



Aprueba Convenio de Colaboración Financiera que indica, entre el Ministerio del Interior y la I. Municipalidad de Valparaíso para la implementación de un proyecto de prevención de consumo de alcohol y drogas en jóvenes.

ADJUNTA CONVENIO

DECRETO EXENTO N° 3.478

SANTIAGO, 12 DE OCTUBRE DE 2010

CONSIDERANDO

HOY SE DECRETO LO QUE SIGUE

Que, el Ministerio del Interior, por intermedio del Consejo Nacional para el Control de Estupeficientes, CONACE, órgano creado por el Decreto Supremo N° 683, de 1990, del Ministerio del Interior, debe desarrollar acciones sistemáticas, de largo plazo, integrales, coherentes y concertadas con otras entidades que cumplen funciones vinculadas a la prevención del uso indebido de drogas, la reducción de su demanda y del tráfico ilícito de dichas sustancias y que posibiliten el tratamiento y la rehabilitación de personas afectadas por la drogadicción, todo ello con el propósito de contribuir a elevar la calidad de vida individual, familiar y social de la población;

Que, la I. Municipalidad de Valparaíso, ha previsto implementar durante el año 2010, un proyecto orientado a evitar y/o gestionar los riesgos asociados al consumo abusivo de alcohol y prevenir el consumo de drogas en barrios de entretención y esparcimiento de alta concurrencia de jóvenes;

Que, la I. Municipalidad de Valparaíso es una entidad con capacidad técnica y reconocida experiencia para desarrollar programas o proyectos en materia de prevención y/o rehabilitación de drogas;

Que, para el cumplimiento del objetivo previsto y en el marco fijado por el Decreto Supremo N° 683 citado, con recursos presupuestarios asignados al CONACE, el Ministerio del Interior, con la asesoría técnica del citado organismo, y la I. Municipalidad de Valparaíso, han convenido en implementar en forma conjunta el proyecto antes indicado, y

VISTO: Lo dispuesto en el Artículo 24 de la Ley N° 18.575, Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado, cuyo texto refundido, coordinado y sistematizado, fue fijado por el Decreto con Fuerza de Ley N° 1/19.553, de 2000, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia; en el Decreto con Fuerza de Ley N° 7.912, de 30 de noviembre de 1927, del Ministerio del Interior, que organiza las Secretarías de Estado; en el Decreto Supremo N° 683, de 1990, del Ministerio del Interior, que creó el Consejo Nacional para el Control de Estupeficientes, CONACE; en la Ley N° 20.407, Ley de Presupuestos para el sector público para el año 2010; en la Resolución N° 1.600, de 30 de octubre de 2008,

MINISTERIO DE HACIENDA OFICINA DE PARTES		
RECIBIDO		
CONTRALORIA GENERAL TOMA DE RAZON		
RECEPCION		
DEPART. JURIDICO		
DEP. T.R. Y REGISTRO		
DEPART. CONTABIL.		
SUB. DEPTO. C. CENTRAL		
SUB. DEPTO. E. CUENTAS		
SUB. DEPTO. C.P.Y. Bienes Nac.		
DEPART. AUDITORIA		
DEPART. V.O.P., U y T.		
SUB. DEPTO. MUNICIP.		
REFRENDACION		
REF. POR \$	_____	
IMPUTAC.	_____	
ANOT. POR \$	_____	
IMPUTAC	_____	
DEDUC. DTO	_____	

- VMMR
DISTRIBUCION
1. División de Administración y Finanzas
 2. CONACE
 3. I. Municipalidad de Valparaíso. Dirección. Avda. Argentina N°664, comuna y ciudad de Valparaíso.
 4. Partes

S-4632

QUINUA

de la Contraloría General de la República; en el Decreto Supremo N° 1.369, de 1999 del Ministerio del Interior, que aprobó las Normas para el Funcionamiento del Programa Nacional para la Prevención y Rehabilitación del Consumo de Drogas y lo prevenido en el Decreto Supremo N° 19, de 22 de Enero de 2001, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia,

DECRETO

ARTÍCULO PRIMERO: Apruébase el Convenio de Colaboración Financiera celebrado con fecha 7 de septiembre de 2010, entre el Ministerio del Interior y la I. Municipalidad de Valparaíso, en virtud del cual esta Secretaría de Estado, a través del Consejo Nacional para el Control de Estupeficientes, CONACE, colaborará financieramente con la citada institución para la implementación y desarrollo de un programa destinado a la prevención del consumo de alcohol y drogas en jóvenes, denominado "Desarrollo de estrategias de gestión de riesgo en espacios de carrete juvenil".

ARTÍCULO SEGUNDO: El gasto que irrogará para el Ministerio del Interior la ejecución del Convenio de Colaboración a que se refiere el Artículo anterior, ascenderá a la suma de \$ 15.000.000.-, cantidad que el Ministerio del Interior entregará a la I. Municipalidad de Valparaíso, dentro del plazo y modalidades estipuladas por las partes contratantes en la Cláusula Quinta del Convenio que se aprueba por el presente acto administrativo.

La suma antes indicada se financiará de la siguiente forma:

1.- El monto correspondiente a la primera cuota ascendente a \$ 10.500.000.- (diez millones quinientos mil pesos), que deberá entregarse a la I. Municipalidad de Valparaíso, de conformidad al convenio suscrito entre las partes, se financiará con cargo a los recursos consultados en el Item 05-01-04-24-03-003 "Consejo Nacional para el Control de Estupeficientes" del Presupuesto del año 2010 de la Secretaría y Administración General del Ministerio del Interior.

2.- El monto correspondiente a la segunda cuota ascendente a \$ 4.500.000.- (cuatro millones quinientos mil pesos), será entregado a la I. Municipalidad de Valparaíso, una vez aprobado por el Ministerio, con la asesoría técnica del CONACE, la rendición documentada de gastos, la que deberá corresponder al 100% de la primera remesa entregada y el Informe de Avance de Ejecución del Proyecto, sujeto a la condición que la Ley de Presupuestos del año 2011 contemple los recursos correspondientes.

ARTÍCULO TERCERO: El texto del convenio que se aprueba por el presente Decreto, es del tenor siguiente:

En Santiago de Chile, a 7 de septiembre de 2010, entre el Ministerio del Interior, representado por el Sr. Subsecretario del Interior, don Rodrigo Ubilla Mackenney, ambos domiciliados en el Palacio de La Moneda, por una parte, y la Municipalidad de Valparaíso, RUT N° 69.060.900-2, representada por su Alcalde Subrogante Sr. Jaime Varas Canessa, ambos domiciliados en Avda. Argentina N° 864, Comuna de Valparaíso, por la otra, han convenido en lo siguiente:

PRIMERO: El Ministerio del Interior, en adelante el Ministerio, por intermedio del Consejo Nacional para el Control de Estupeficientes, CONACE - órgano asesor creado por el D.S. N° 683, de 1990, del Ministerio del Interior, que tiene por finalidad asesorar al Supremo Gobierno en materia de control de consumo indebido de drogas y de sustancias sicotrópicas - para el cumplimiento de las funciones que en dicha materia le ha fijado el referido texto reglamentario, deberá desarrollar acciones sistemáticas, integrales, coherentes y concertadas y de largo plazo que posibiliten la prevención del uso indebido de estupeficientes, la reducción significativa de su demanda y del tráfico ilícito, como asimismo, el tratamiento y la rehabilitación de personas afectadas por la drogadicción, todo ello con el propósito de contribuir a elevar la calidad de vida individual, familiar y social de la población.

1
SEGUNDO: Para el cumplimiento del objetivo previsto en la cláusula anterior y en el marco fijado por el Decreto Supremo N° 683, del Ministerio del Interior, el Ministerio con la asesoría técnica del Consejo señalado, en conjunto con la Municipalidad de Valparaíso, han resuelto realizar un proyecto denominado "Desarrollo de estrategias de gestión de riesgo en espacios en carrete juvenil".

El objetivo general de este proyecto es evitar y/o gestionar los riesgos asociados al consumo abusivo de alcohol y prevenir el consumo de drogas en barrios de carrete de alta concurrencia de jóvenes.

En tanto que los objetivos específicos de este proyecto son los siguientes:

- a) Habilitar un equipo de jóvenes para el trabajo preventivo en terreno.
- b) Sensibilizar y educar sobre gestión de riesgos en abuso de alcohol a jóvenes de 18 a 29 años y prevenir el consumo de drogas en jóvenes que acuden al Barrio Puerto.
- c) Prestar atención de primeros auxilios a jóvenes que presentan complicaciones por consumo abusivo de alcohol y/o drogas.
- d) Hacer detección precoz de consumo problemático de drogas para referencia a la red de tratamiento.
- e) Contribuir a resignificar el espacio de carrete, como espacio de expresión, de buena convivencia y más seguro.
- f) Comprometer y capacitar a locatarios del sector Cumming - Ecuador y sus trabajadores en elementos básicos de la gestión de riesgos en el consumo de alcohol y prevención de drogas.
- g) Fortalecer mecanismos de autocuidado en jóvenes que carretean en el sector Cumming-Ecuador.
- h) Articular la red pública y privada en materias de prevención del consumo de drogas, gestión de riesgos en jóvenes consumidores y oferta de tratamiento para aquellos casos de consumo problemático.

TERCERO: En tal virtud, por el presente acto e instrumento, el Ministerio, actuando con la asesoría técnica del Consejo Nacional para el Control de Estupefacientes, CONACE, y considerando los fines que tiene el proyecto antes señalado, colaborará financieramente con la Municipalidad de Valparaíso, para la ejecución del proyecto denominado "Desarrollo de estrategias de gestión de riesgo en espacios en carrete juvenil".

CUARTO: La Municipalidad de Valparaíso acepta la colaboración financiera referida y se obliga a utilizar el aporte comprometido en la ejecución del proyecto indicado, lo que efectuará en el plazo de ocho meses contados desde la fecha de suscripción del presente convenio, debiendo ajustarse a los requerimientos del Ministerio, según las actividades, metodología, cronograma de ejecución y presupuesto que se detallan en el Anexo de este instrumento, el cual para todos los efectos legales forma parte del presente Convenio.

El referido documento podrá ser modificado previa solicitud escrita de la Municipalidad de Valparaíso, debidamente fundamentada, la que deberá ser aprobada de la misma forma por la Secretaría Ejecutiva de CONACE.

QUINTO: El monto que deberá entregar el Ministerio a la Municipalidad de Valparaíso, ascenderá a la suma única y total de \$ 15.000.000.- (quince millones de pesos), incluidos los impuestos que pudieren corresponder, la que será entregada por el Ministerio en dos cuotas, la primera de un monto ascendente a \$ 10.500.000.- (diez millones quinientos mil pesos), dentro de los treinta días contados desde la total tramitación del acto administrativo aprobatorio del presente Convenio. La segunda cuota por un monto de \$ 4.500.000.- (cuatro millones quinientos mil pesos), será entregada una vez aprobado por el Ministerio, con la asesoría técnica del CONACE, la rendición documentada de gastos, la que deberá corresponder al 100% de la primera remesa entregada y el Informe de Avance de Ejecución del Proyecto, sujeto a la condición que la Ley de Presupuestos del año 2011 contemple los recursos correspondientes.

Con todo, el Ministerio se compromete a entregar la segunda cuota con posterioridad al día 1º de enero de 2011, por cuanto se financiará con recursos contemplados en la Ley de Presupuestos del año 2011.

f

SEXTO: La Municipalidad de Valparaíso se obliga a entregar por escrito al Ministerio a más tardar el 15 de diciembre de 2010 un Informe de Avance de Ejecución del Proyecto. Cumplidos ocho meses se deberá entregar por escrito un Informe Final de Ejecución del Proyecto y la rendición de gastos correspondientes, en ambas oportunidades en conformidad al cronograma de ejecución que forma parte del Anexo que se adjunta a este instrumento. Lo anterior es sin perjuicio de las rendiciones documentadas de gastos que mensualmente deberá entregar la Municipalidad de Valparaíso al Ministerio.

En todo caso, la rendición final de gastos incurridos durante el presente año no podrá contemplar documentos emitidos con posterioridad al 15 de diciembre de 2010.

Se deja expresa constancia que los gastos y documentos sustentatorios de los mismos (facturas, boletas, etc.) solamente podrán emitirse desde que el acto administrativo que apruebe el presente convenio se encuentre totalmente tramitado.

SÉPTIMO: Déjase expresamente establecido que si la Municipalidad de Valparaíso, no iniciara o suspendiera la ejecución del proyecto referido en la Cláusula Segunda de este instrumento, el Ministerio estará facultado para poner término unilateralmente al presente Convenio y si hubiere recibido la entrega de alguna suma, a hacer devolución de lo percibido, previa deducción del importe de los gastos en que ya hubiere incurrido a la fecha del término del Convenio, lo cual será igualmente aplicable para la eventualidad que por razones de fuerza mayor, caso fortuito o por cualquier otra causa de naturaleza similar que impidiera, en todo o en parte, la realización del proyecto materia de este Convenio.

Asimismo, el Ministerio podrá poner término anticipado unilateralmente al presente Convenio en forma administrativa y sin forma de juicio en caso de incumplimiento grave del Convenio relacionado con la calidad del proyecto realizado.

OCTAVO: La propiedad intelectual de los productos que se originen con ocasión de la ejecución del Proyecto referido, pertenecerá conjuntamente a la Municipalidad de Valparaíso y al Ministerio del Interior, los cuales arbitrarán las medidas pertinentes para cautelar su dominio, reservándose el derecho para autorizar su reproducción y difusión.

El material audiovisual, publicitario, de difusión y de capacitación como los contenidos relacionados con este programa deberán contar con la aprobación del Ministerio del Interior a través de la Secretaría Ejecutiva de CONACE, debiendo el mismo hacer mención que para su elaboración se ha contado con la colaboración técnica y financiera de CONACE.

NOVENO: Déjase establecido que el Ministerio no contrae obligación alguna de carácter laboral, previsional, de salud, tributaria, ni de ninguna otra naturaleza en relación con las personas que por cuenta de la Municipalidad de Valparaíso ejecutarán las funciones convenidas por el presente Convenio.

DÉCIMO: La Municipalidad de Valparaíso se obliga a rendir cuenta documentada de la inversión de los recursos recibidos en los términos dispuestos por la Resolución N° 759, de 23 de diciembre de 2003, publicada en el Diario Oficial de 17 de Enero de 2004, de la Contraloría General de la República, que Fija Normas de Procedimiento sobre Rendición de Cuentas, o el texto que lo reemplace.

UNDÉCIMO: Las partes declaran que para los efectos del presente Convenio se encuentran domiciliadas en la ciudad de Santiago y que se someten a la jurisdicción de sus Tribunales Ordinarios de Justicia.

DUODÉCIMO: Se deja constancia que, como Anexo, forma parte de este Convenio el documento denominado "Formulario para la Presentación de Proyectos CONACE 2010".

DECIMO TERCERO: La representación con la que comparece don Rodrigo Ubilla Mackenney por el Ministerio del Interior, consta de su designación como Subsecretario del Interior titular dispuesta por el Decreto Supremo N° 160, de 9 de marzo de 2010, del Ministerio del Interior.

La representación con que comparece don Jaime Varas Canessa por la I. Municipalidad de Valparaíso, consta de su designación como Alcalde Subrogante dispuesta por Decreto Alcaldicio N° 2.136, de 6 de septiembre de 2010.

Siendo ampliamente conocidas de las partes las personerías antedichas, éstas han estimado innecesaria la inserción de los documentos de sus respectivas designaciones en el presente instrumento.

DECIMO CUARTO: El presente Convenio se firma en tres ejemplares de idéntico tenor y contenido, quedando uno de ellos en poder de cada una de las partes y el tercero en poder de CONACE.

Firman. Jaime Varas Canessa. Alcalde (S). Municipalidad de Valparaíso. Rodrigo Ubilla Mackenney. Subsecretario del Interior. Ministerio del Interior.

ARTÍCULO CUARTO: La entrega de los recursos que deberá hacer este Ministerio a la I. Municipalidad de Valparaíso, en virtud de lo establecido en el Convenio que se aprueba, se efectuará una vez que el presente acto administrativo se encuentre totalmente tramitado.

ANÓTESE, REFRÉNDESE Y COMUNÍQUESE

POR ORDEN DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA



*Lo que transcribo a Ud. para su conocimiento
Saluda atte. a Ud.*

Rodrigo Ubilla de

RODRIGO UBILLA MACKENNEY
Subsecretario del Interior

RGG

**SERVICIO SECRETARÍA Y ADMINISTRACIÓN GENERAL (05-01-04)
CERTIFICADO DE IMPUTACIÓN Y DISPONIBILIDADES PRESUPUESTARIAS**

CERTIFICADO N° 500

FECHA 12 de octubre de 2010

El jefe de la división de administración y finanzas, certifica que se cuenta con la disponibilidad presupuestaria en el rubro de gasto que se indica, con la cual se podrá financiar el compromiso que se tramita en el siguiente documento:

IDENTIFICACIÓN DEL DOCUMENTO QUE SE REFRENDA	
TIPO	Decreto Exento
N°	3478
FECHA	12 de octubre de 2010
DETALLE	Aprueba convenio de colaboración financiera entre el Ministerio del Interior y la Municipalidad de Valparaíso

REFRENDACIÓN	
MONTO REFRENDACIÓN EN \$	10.500.000
IMPUTACIÓN PRESUPUESTARIA	24.03.003

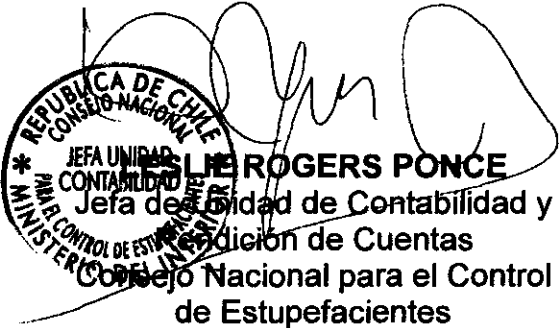


Jorge Barra Inostroza
Jefe División de Administración
y Finanzas



CERTIFICADO

LESLIE ROGERS PONCE, Jefa de Unidad de Contabilidad y Rendición de Cuentas del Consejo Nacional para el Control de Estupefacientes, certifica que la **Municipalidad de Valparaíso** individualizada en el Decreto Exento N° 3478 de 12 de octubre de 2010, documento que a la fecha del presente se encuentra en trámite de firmas en el Ministerio del Interior, posee tres proyectos de Programa Previene, del Área de Tratamiento y del Fondo Especial 2010, los cuales se encuentran con sus rendiciones al día y dentro de los plazos estipulados.



LESLIE ROGERS PONCE
Jefa de Unidad de Contabilidad y Rendición de Cuentas
Consejo Nacional para el Control de Estupefacientes

REPUBLICA DE CHILE
CONSEJO NACIONAL
* Jefa Unidad de Contabilidad y Rendición de Cuentas
MINISTERIO DEL INTERIOR

Santiago, octubre 12 de 2010

**CONVENIO DE COLABORACION FINANCIERA ENTRE EL MINISTERIO DEL
INTERIOR Y LA MUNICIPALIDAD DE VALPARAÍSO PARA LA
IMPLEMENTACION DE UN PROYECTO DE PREVENCIÓN DE CONSUMO DE
ALCOHOL Y DROGAS EN JÓVENES**

En Santiago de Chile, a 7 de septiembre de 2010, entre el Ministerio del Interior, representado por el Sr. Subsecretario del Interior, don Rodrigo Ubilla Mackenney, ambos domiciliados en el Palacio de La Moneda, por una parte, y la Municipalidad de Valparaíso, RUT N° 69.060.900-2, representada por su Alcalde Subrogante Sr. Jaime Varas Canessa, ambos domiciliados en Avda. Argentina N° 864, Comuna de Valparaíso, por la otra, han convenido en lo siguiente:

PRIMERO: El Ministerio del Interior, en adelante el Ministerio, por intermedio del Consejo Nacional para el Control de Estupefacientes, CONACE - órgano asesor creado por el D.S. N° 683, de 1990, del Ministerio del Interior, que tiene por finalidad asesorar al Supremo Gobierno en materia de control de consumo indebido de drogas y de sustancias sicotrópicas - para el cumplimiento de las funciones que en dicha materia le ha fijado el referido texto reglamentario, deberá desarrollar acciones sistemáticas, integrales, coherentes y concertadas y de largo plazo que posibiliten la prevención del uso indebido de estupefacientes, la reducción significativa de su demanda y del tráfico ilícito, como asimismo, el tratamiento y la rehabilitación de personas afectadas por la drogadicción, todo ello con el propósito de contribuir a elevar la calidad de vida individual, familiar y social de la población.

SEGUNDO: Para el cumplimiento del objetivo previsto en la cláusula anterior y en el marco fijado por el Decreto Supremo N° 683, del Ministerio del Interior, el Ministerio con la asesoría técnica del Consejo señalado, en conjunto con la Municipalidad de Valparaíso, han resuelto realizar un proyecto denominado "Desarrollo de estrategias de gestión de riesgo en espacios en carrete juvenil".

El objetivo general de este proyecto es evitar y/o gestionar los riesgos asociados al consumo abusivo de alcohol y prevenir el consumo de drogas en barrios de carrete de alta concurrencia de jóvenes.

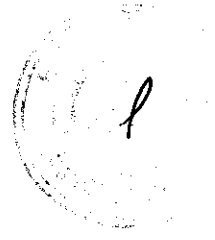
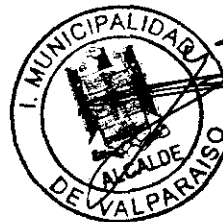
En tanto que los objetivos específicos de este proyecto son los siguientes:



- a) Habilitar un equipo de jóvenes para el trabajo preventivo en terreno.
- b) Sensibilizar y educar sobre gestión de riesgos en abuso de alcohol a jóvenes de 18 a 29 años y prevenir el consumo de drogas en jóvenes que acuden al Barrio Puerto.
- c) Prestar atención de primeros auxilios a jóvenes que presentan complicaciones por consumo abusivo de alcohol y/o drogas.
- d) Hacer detección precoz de consumo problemático de drogas para referencia a la red de tratamiento.
- e) Contribuir a resignificar el espacio de carrete, como espacio de expresión, de buena convivencia y más seguro.
- f) Comprometer y capacitar a locatarios del sector Cumming - Ecuador y sus trabajadores en elementos básicos de la gestión de riesgos en el consumo de alcohol y prevención de drogas.
- g) Fortalecer mecanismos de autocuidado en jóvenes que carretean en el sector Cumming-Ecuador.
- h) Articular la red pública y privada en materias de prevención del consumo de drogas, gestión de riesgos en jóvenes consumidores y oferta de tratamiento para aquellos casos de consumo problemático.

TERCERO: En tal virtud, por el presente acto e instrumento, el Ministerio, actuando con la asesoría técnica del Consejo Nacional para el Control de Estupefacientes, CONACE, y considerando los fines que tiene el proyecto antes señalado, colaborará financieramente con la Municipalidad de Valparaíso, para la ejecución del proyecto denominado "Desarrollo de estrategias de gestión de riesgo en espacios en carrete juvenil".

CUARTO: La Municipalidad de Valparaíso acepta la colaboración financiera referida y se obliga a utilizar el aporte comprometido en la ejecución del proyecto indicado, lo que efectuará en el plazo de ocho meses contados desde la fecha de suscripción del presente convenio, debiendo ajustarse a los requerimientos del Ministerio, según las actividades, metodología, cronograma de ejecución y presupuesto que se



detallan en el Anexo de este instrumento, el cual para todos los efectos legales forma parte del presente Convenio.

El referido documento podrá ser modificado previa solicitud escrita de la Municipalidad de Valparaíso, debidamente fundamentada, la que deberá ser aprobada de la misma forma por la Secretaría Ejecutiva de CONACE.

QUINTO: El monto que deberá entregar el Ministerio a la Municipalidad de Valparaíso, ascenderá a la suma única y total de \$ 15.000.000.- (quince millones de pesos), incluidos los impuestos que pudieren corresponder, la que será entregada por el Ministerio en dos cuotas, la primera de un monto ascendente a \$ 10.500.000.- (diez millones quinientos mil pesos), dentro de los treinta días contados desde la total tramitación del acto administrativo aprobatorio del presente Convenio. La segunda cuota por un monto de \$ 4.500.000.- (cuatro millones quinientos mil pesos), será entregada una vez aprobado por el Ministerio, con la asesoría técnica del CONACE, la rendición documentada de gastos, la que deberá corresponder al 100% de la primera remesa entregada y el Informe de Avance de Ejecución del Proyecto, sujeto a la condición que la Ley de Presupuestos del año 2011 contemple los recursos correspondientes.

Con todo, el Ministerio se compromete a entregar la segunda cuota con posterioridad al día 1° de enero de 2011, por cuanto se financiará con recursos contemplados en la Ley de Presupuestos del año 2011.

SEXTO: La Municipalidad de Valparaíso se obliga a entregar por escrito al Ministerio a más tardar el 15 de diciembre de 2010 un Informe de Avance de Ejecución del Proyecto. Cumplidos ocho meses se deberá entregar por escrito un Informe Final de Ejecución del Proyecto y la rendición de gastos correspondientes, en ambas oportunidades en conformidad al cronograma de ejecución que forma parte del Anexo que se adjunta a este instrumento. Lo anterior es sin perjuicio de las rendiciones documentadas de gastos que mensualmente deberá entregar la Municipalidad de Valparaíso al Ministerio.

En todo caso, la rendición final de gastos incurridos durante el presente año no podrá contemplar documentos emitidos con posterioridad al 15 de diciembre de 2010.

Se deja expresa constancia que los gastos y documentos sustentatorios de los mismos (facturas, boletas, etc.) solamente podrán emitirse desde que el acto administrativo que apruebe el presente convenio se encuentre totalmente tramitado.



[Handwritten signature]

[Handwritten initials]

SÉPTIMO: Déjase expresamente establecido que si la Municipalidad de Valparaíso, no iniciara o suspendiera la ejecución del proyecto referido en la Cláusula Segunda de este instrumento, el Ministerio estará facultado para poner término unilateralmente al presente Convenio y si hubiere recibido la entrega de alguna suma, a hacer devolución de lo percibido, previa deducción del importe de los gastos en que ya hubiere incurrido a la fecha del término del Convenio, lo cual será igualmente aplicable para la eventualidad que por razones de fuerza mayor, caso fortuito o por cualquier otra causa de naturaleza similar que impidiera, en todo o en parte, la realización del proyecto materia de este Convenio.

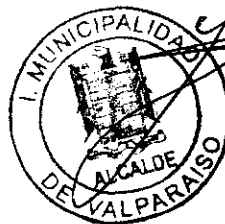
Asimismo, el Ministerio podrá poner término anticipado unilateralmente al presente Convenio en forma administrativa y sin forma de juicio en caso de incumplimiento grave del Convenio relacionado con la calidad del proyecto realizado.

OCTAVO: La propiedad intelectual de los productos que se originen con ocasión de la ejecución del Proyecto referido, pertenecerá conjuntamente a la Municipalidad de Valparaíso y al Ministerio del Interior, los cuales arbitrarán las medidas pertinentes para cautelar su dominio, reservándose el derecho para autorizar su reproducción y difusión.

El material audiovisual, publicitario, de difusión y de capacitación como los contenidos relacionados con este programa deberán contar con la aprobación del Ministerio del Interior a través de la Secretaría Ejecutiva de CONACE, debiendo el mismo hacer mención que para su elaboración se ha contado con la colaboración técnica y financiera de CONACE.

NOVENO: Déjase establecido que el Ministerio no contrae obligación alguna de carácter laboral, previsional, de salud, tributaria, ni de ninguna otra naturaleza en relación con las personas que por cuenta de la Municipalidad de Valparaíso ejecutarán las funciones convenidas por el presente Convenio.

DÉCIMO: La Municipalidad de Valparaíso se obliga a rendir cuenta documentada de la inversión de los recursos recibidos en los términos dispuestos por la Resolución N° 759, de 23 de diciembre de 2003, publicada en el Diario Oficial de 17 de Enero de 2004, de la Contraloría General de la República, que Fija Normas de Procedimiento sobre Rendición de Cuentas, o el texto que lo reemplace.



UNDÉCIMO: Las partes declaran que para los efectos del presente Convenio se encuentran domiciliadas en la ciudad de Santiago y que se someten a la jurisdicción de sus Tribunales Ordinarios de Justicia.

DUODÉCIMO: Se deja constancia que, como Anexo, forma parte de este Convenio el documento denominado "Formulario para la Presentación de Proyectos CONACE 2010".

DECIMO TERCERO: La representación con la que comparece don Rodrigo Ubilla Mackenney por el Ministerio del Interior, consta de su designación como Subsecretario del Interior titular dispuesta por el Decreto Supremo N° 160, de 9 de marzo de 2010, del Ministerio del Interior.

La representación con que comparece don **Jaime Varas Canessa** por la I. Municipalidad de **Valparaíso**, consta de su designación como Alcalde Subrogante dispuesta por Decreto Alcaldicio N° 2.136, de 6 de septiembre de 2010.

Siendo ampliamente conocidas de las partes las personerías antedichas, éstas han estimado innecesaria la inserción de los documentos de sus respectivas designaciones en el presente instrumento.

DECIMO CUARTO: El presente Convenio se firma en tres ejemplares de idéntico tenor y contenido, quedando uno de ellos en poder de cada una de las partes y el tercero en poder de CONACE.


JAIMÉ VARAS CANESSA
ALCALDE (S)
MUNICIPALIDAD DE VALPARAÍSO


RODRIGO UBILLA MACKENNEY
SUBSECRETARIO DEL INTERIOR
MINISTERIO DEL INTERIOR

